

- 1164 / 7 - 92 / 93

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (\*)

20 SEPTEMBER 1993

### ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

voor het begrotingsjaar 1994

#### BELEIDSNOTA

van het Ministerie van Economische Zaken (32)  
voor het begrotingsjaar 1994 (\*\*)

#### 1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

De begroting van Economische Zaken daalt van 13 325,0 miljoen frank in 1993 naar 12 311,5 miljoen frank in 1994, hetzij een daling met 1 013,5 miljoen frank.

Deze daling wordt grotendeels verklaard door, enerzijds, een verdere afname van de lasten van het verleden voor de hulp aan de ex-nationale sectoren (- 816,1 miljoen frank), en, anderzijds, door een daling van de kost van het nucleair passief (- 310,3 miljoen frank).

De voornaamste dalingen in de lasten van het verleden betreffen de volgende dossiers. De kost van de sociale begeleiding van de herstructureringsmaatregelen en de sociale enveloppes in de ex-nationale sectoren bedraagt in 1994 nog 610,8 miljoen frank, hetzij 208,6 miljoen frank minder dan in 1993. De totale kost voor deze dossiers na 1994 belooft 706,4 miljoen frank. De steun aan het personeel, getroffen door de sluiting van de kolenmijnen, neemt af met 147,2 miljoen frank. De rentelasten en kapi-

Zie :

- 1164 - 92 / 93 :

— N<sup>o</sup> 1 tot 6 : Beleidsnota's.

(\*) Tweede zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

(\*\*) Overeenkomstig artikel 79, n<sup>o</sup> 1, van het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft de minister van Economische Zaken de beleidsnota van zijn departement overgezonden.

- 1164 / 7 - 92 / 93

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (\*)

20 SEPTEMBRE 1993

### PROJET DE BUDGET GENERAL DES DEPENSES

pour l'année budgétaire 1994

#### NOTE DE POLITIQUE GENERALE

du Ministère des Affaires économiques (32)  
pour l'année budgétaire 1994 (\*\*)

#### 1. NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE

Le budget des Affaires économiques passe de 13 325,0 millions de francs en 1993 à 12 311,5 millions de francs en 1994, soit une diminution de 1 013,5 millions de francs.

Cette baisse s'explique largement d'une part par une nouvelle diminution des charges du passé relatives à l'aide aux secteurs anciennement nationaux (- 816,1 millions de francs) et d'autre part par une diminution du coût du passif nucléaire (- 310,3 millions de francs).

Les principales baisses des charges du passé se rapportent aux dossiers suivants. Le coût de l'accompagnement social des mesures de restructuration et des enveloppes sociales des secteurs anciennement nationaux ne s'élève plus qu'à 610,8 millions de francs en 1994, soit 208,6 millions de francs de moins qu'en 1993. Après 1994, le coût total de ces dossiers est de 706,4 millions de francs. L'aide au personnel frappé par la fermeture des charbonnages diminue de 147,2 millions de francs. Les charges d'intérêt et

Voir :

- 1164 - 92 / 93 :

— N<sup>o</sup> 1 à 6 : Notes de politique générale.

(\*) Deuxième session de la 48<sup>e</sup> législature.

(\*\*) Conformément à l'article 79, n<sup>o</sup> 1, du Règlement de la Chambre des Représentants, le ministre des Affaires économiques a transmis la note de politique générale de son département.

taalaflissingen van de leningen van het Fonds voor Industriële Vernieuwing dalen met 402,3 miljoen frank.

De prototypesteun vermindert met 130,5 miljoen frank. Voor 1994 blijft er enkel een ordonnanceringskrediet over van 27,7 miljoen frank voor de nog lopende militaire programma's. Tenslotte dient een kredietdaling van 25,0 miljoen frank te worden vermeld wegens het wegvallen van de kredieten voor de Internationale Tentoonstelling van Taejon (Zuid-Korea) in 1993.

De voornaamste kredietstijgingen betreffen, enerzijds, de indexering van de subsidies aan het S.C.K. en aan het I.R.E. (+ 50,0 miljoen frank), en, anderzijds, de verhoging van de subsidie aan het I.W.O.N.L. (+ 185,5 miljoen frank) en aan de B.D.B.L. (+ 27,6 miljoen frank). Wat de twee laatstgenoemde instellingen betreft, gaat het om een begroting bij ongewijzigd beleid (vóór radioscopie), waarbij de subsidie, na de eenmalige vermindering in 1993, opnieuw opgetrokken wordt tot op het normale niveau.

## 2. TOEGEWEZEN OPDRACHTEN EN NAGESTREEFDE DOELSTELLINGEN

De hiernavolgende uiteenzetting betreft de toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen bij ongewijzigd beleid — dus vóór radioscopie.

### 40. Secretariaat-generaal

Het Secretariaat-generaal staat in voor de algemene coördinatie op departementaal vlak. Het is belast met de controle en de opvolging van de dossiers bestemd voor de kabinetten en voor de dossiers en instructies waarmee deze kabinetten de administratie gelasten.

### 41. Algemene diensten

Administratieve bijstand aan de andere organisatie-afdelingen van het Ministerie. Naast deze steun centraliseert de administratie van de Algemene diensten het beheer van de aankopen en controleert zij het gebruik en de werkwijze van de begrotingskredieten. Met inachtneming van de administratieve boekhoudkundige en juridische procedures, zijn de Algemene diensten tevens belast met de controle van de toegekende toelagen en terugvorderbare voorschotten. Zij staan eveneens in voor het beheer van de individuele dossiers van de personeelsleden.

De Algemene directie van de Algemene diensten omvat 5 directies :

- rechtskundige dienst;
- algemene zaken, personeel, wedden, vertalingen;
- boekhouding, begroting en boekhoudkundige inspectie;

les amortissements de capital des emprunts du Fonds de Rénovation industrielle diminuent de 402,3 millions de francs.

L'aide aux prototypes baisse de 130,5 millions de francs. Pour 1994, il ne reste qu'un crédit d'ordonnement de 27,7 millions de francs relatif aux programmes militaires en cours. Signalons enfin une diminution de 25,0 millions de francs de crédits, les crédits accordés en 1993 pour l'Exposition internationale de Taejon (Corée du Sud) n'étant plus inscrits au budget de 1994.

Les principales augmentations de crédits se rapportent d'une part à l'indexation des subsides au C.E.N. et à l'I.R.E. (+ 50,0 millions de francs) et d'autre part à la hausse du subside accordé à l'I.R.S.I.A. (+ 185,5 millions de francs) et à l'O.B.E.A. (+ 27,6 millions de francs). Pour ce qui est des deux derniers organismes, il s'agit d'un budget sans modification de la politique (avant la radioscopie), dans lequel, après la diminution unique décidée en 1993, le subside est de nouveau porté à son niveau normal.

## 2. MISSIONS ASSIGNEES ET OBJECTIFS POURSUIVIS

L'exposé ci-après porte sur les missions confiées et sur les objectifs visés sans modifications de la politique — donc avant la radioscopie.

### 40. Secrétariat général

Le Secrétariat général assure la coordination générale au plan départemental. Il est chargé du contrôle et du suivi des dossiers destinés aux cabinets ainsi que des dossiers et des instructions dont l'exécution est confiée à l'Administration par ces cabinets.

### 41. Services généraux

Assistance administrative aux autres divisions organiques du Ministère. Complémentairement à cet appui, l'administration des Services généraux centralise la gestion des achats et surveille l'utilisation et le mode de fonctionnement des crédits budgétaires. Les Services généraux ont également en charge, dans le respect des procédures administratives, comptables et juridiques, le contrôle des subventions et avances récupérables accordées. Ils assurent également la gestion des dossiers individuels des membres du personnel.

La Direction générale des Services généraux comprend 5 directions :

- le service juridique;
- les affaires générales, le personnel, les traitements et les traductions;
- la comptabilité, le budget et l'inspection comptable;

- organisatie, sociale dienst, economaat;
- dienst bevoorrading van het land in noodtoestand.

#### 42. Algemene Directie van Studiën en Documentatie

De Algemene Directie van Studiën en Documentatie omvat drie grote onderafdelingen :

a) De Afdeling Studiën werkt studiën uit op verzoek van de Minister of op eigen initiatief om ze aan de Minister voor te leggen; licht de Regering in door de uitwerking van een economisch budget en zorgt voor de publikatie van informatie over de economische toestand.

b) De Afdeling Documentatie, die de Centrale Bibliotheek « Queteletfonds » beheert, houdt een algemene en economische documentatie bij (*Belgisch Staatsblad*, parlementaire bescheiden, pers, ...) en staat in voor het Secretariaat van de Interministeriële Economische Commissie (I.E.C.).

c) Het Centrum voor Informatieverwerking (C.I.V.), dat instaat voor de realisatie en de exploitatie van het geautomatiseerde systeem tot beheer van de administratieve taken van het Departement.

#### 43. Bedrijfsorganisatie

Deze dienst zorgt voor de behandeling van de vraagstukken betreffende de organisatie van de economie en het oplossen van conflicten voortvloeiend uit de economische reglementen op de produktie en de distributie.

Zijn bevoegdheden zijn de volgende :

a) De controle op de werking van de ondernemingsraden :

— toepassing van de wet van 20 september 1948 houdende ordening van het Bedrijfsleven;

— toepassing van het koninklijk besluit van 27 november 1973 houdende reglementering van de economische en financiële inlichtingen te verstrekken aan de ondernemingsraden.

b) Het opstellen van de koninklijke besluiten houdende benoeming of ontslag van de leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

#### 50. Hulp aan de Nijverheid

Deze organisatie-afdeling bevat de kredieten hoofdzakelijk bestemd tot het dekken van de lasten van het verleden van de overheidssteun aan de exportsector.

Met het oog op een beter beheer van de openbare schuld besliste de Regering reeds in 1992 om vanaf het begrotingsjaar 1993 het financieel beheer van de gedebudgeteerde schuld, die ingeschreven stond bij Economische Zaken, te integreren in de begroting

- l'organisation, le service social et l'économat;
- le service de l'approvisionnement du pays en cas de nécessité.

#### 42. Direction générale des Etudes et de la Documentation

La Direction générale des Etudes et de la Documentation comprend trois grandes subdivisions :

a) La Section Etudes, qui réalise les études demandées par le Ministre ou présentées d'initiative à celui-ci; éclaire le Gouvernement par l'élaboration d'un budget économique et assure la publication d'informations relatives à la situation économique.

b) La Section Documentation, qui administre la Bibliothèque centrale « Fonds Quetelet », tient à jour une documentation générale et économique (*Moniteur belge*, documents parlementaires, presse,...) et assure le Secrétariat de la Commission économique interministérielle (C.E.I.).

c) Centre de Traitement de l'Information (C.T.I.), qui assure la réalisation et l'exploitation du système automatisé de gestion des tâches administratives du Département.

#### 43. Organisation professionnelle

Ce service assure le traitement des questions relatives à l'organisation de l'économie et à la résolution des conflits résultant des règlements économiques concernant la production et la distribution.

Ses compétences concernent :

a) le contrôle du fonctionnement des conseils d'entreprise :

— application de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'Economie;

— application de l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations économiques et financières à fournir aux conseils d'entreprise.

b) L'élaboration d'arrêtés royaux portant nomination ou démission des membres du Conseil central de l'Economie.

#### 50. Aide à l'Industrie

Cette division organique contient les crédits destinés principalement à couvrir les charges du passé de l'aide publique aux secteurs anciennement nationaux.

Par souci d'une meilleure gestion de la dette publique, le Gouvernement avait décidé dès 1992 d'intégrer, à partir de l'année budgétaire 1993, dans le budget de la Dette publique, le service financier de la dette débudgétisée qui subsistait au budget des Af-

van de Rijksschuld. Hierdoor verdwenen uit de begroting Economische Zaken vanaf het begrotingsjaar 1993 de kredieten m.b.t. de intrestkosten op de schuld van de N.M.N.S., de rentelasten van een gedeelte van de schuld voortkomend uit het algemeen plan voor de herstructurering van de staalbedrijven en het financieel beheer van de kapitaalaflossingen en rentelasten ingevolge steun aan de textiel- en holglassector.

Vanaf het begrotingsjaar 1994 blijven op deze organisatie-afdeling dan ook enkel de kredieten ingeschreven m.b.t. de sociale begeleiding van de herstructureringsmaatregelen en de sociale enveloppes (- 208,6 Mio F. t.o.v. 1993), de steun van het personeel getroffen door de sluiting van de kolenmijnen (- 147,2 Mio F. t.o.v. 1993), de rentelasten en kapitaalaflossingen van de leningen van het Fonds voor Industriële Vernieuwing (- 402,3 Mio F. t.o.v. 1993) en enkele lasten van het verleden in uitvoering van de expantiewetgeving.

Met uitzondering van de steun aan het personeel van de vroegere kolenmijnen (waar in 1997 dient rekening gehouden met een verhoging van de kosten laste van de nationale overheid) zullen de uitgaven aangerekend op deze organisatie-afdeling jaarlijks afnemen.

### 51. Administratie van de Nijverheid

De Administratie van de Nijverheid is bevoegd op het gebied van de economie, de nijverheid, de technologie en de bevoorrading :

- Op het vlak van de economische expansie :
- Uitwerking en controle van de opvolging van de normen (maximale tegemoetkomingen, evaluatie van de weerslag van de niet-financiële tegemoetkomingen, enzovoort) in het kader van de eerbiediging van de mededinging, zowel op nationaal niveau als overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag.
- Uitbrengen van adviezen inzake de fiscale aspecten van de economische expansiepolitiek (fiscale tegemoetkomingen van de economische expansiewetten, coördinatiecentra, T-zones, innovatiemaatschappijen, enzovoort).
- Secretariaat van de T-zones.
- Ze staat in voor de coördinatie van de openbare of particuliere initiatieven van de nijverheid, de gewestelijke overheden en de Europese Gemeenschappen op de gebieden die verband houden met de nieuwe technologie en de overdracht van technologie.
- Ze neemt deel aan de E.E.G.-werkgroepen over de voltooiing van de interne markt, inzonderheid wat betreft de technische belemmeringen, de normalisatie, de certificatie, de kwaliteit en het leefmilieu.
- Ze neemt deel aan de Benelux- en E.E.G.-werkgroepen over het economisch beleid, het industrieel beleid en het douanebeleid.
- Ze neemt deel aan de ondersteuning van de ondernemingen op het gebied van de prototypes en

fares économiques. Ont ainsi disparu du budget des Affaires économiques, à partir de l'année budgétaire 1993, les crédits relatifs aux charges d'intérêt sur la dette de la S.N.S.N., les intérêts d'une partie de la dette issue du plan général de restructuration des entreprises sidérurgiques et la gestion financière des amortissements de capital et des intérêts relatifs à l'aide au secteur du textile et du verre creux.

A partir de l'année budgétaire 1994, ne subsistent sur cette division organique que les crédits inscrits pour l'accompagnement social des mesures de restructuration et les enveloppes sociales (- 208,6 millions de francs par rapport à 1993), l'aide au personnel touché par la fermeture des charbonnages (- 147,2 millions de francs par rapport à 1993), les charges d'intérêt et amortissements de capital relatifs aux emprunts du Fonds de Rénovation industrielle (- 402,3 millions de francs par rapport à 1993) et quelques charges du passé en exécution de la législation sur l'expansion économique.

A l'exception de l'aide au personnel des anciens charbonnages (pour laquelle il faut tenir compte en 1997 d'une hausse du coût à charge de l'autorité nationale), les dépenses imputées à cette division organique diminueront d'année en année.

### 51. Administration de l'Industrie

Les missions de l'Administration de l'Industrie s'étendent aux domaines économique, industriel, technologique et de l'approvisionnement :

- En matière d'expansion économique :
- Elaboration et contrôle du suivi des normes (taux maxima, évaluation de l'incidence des aides autres que financières, et cetera) aux fins d'assurer le respect de la concurrence tant au point de vue national qu'en conformité avec les règles du Traité.
- Etablissement des avis sur les aspects fiscaux de la politique d'expansion économique (avantages fiscaux des lois d'expansion économique, centres de coordination, zones d'emploi, sociétés novatrices, et cetera).
- Secrétariat des zones d'emploi.
- Elle assure la coordination des initiatives d'origine publique ou privée entre l'industrie, les pouvoirs et les Communautés européennes dans les domaines relatifs aux technologies nouvelles et aux transferts de technologie.
- Elle participe aux groupes de travail C.E.E. sur l'achèvement du marché intérieur dans les domaines relatifs aux entraves techniques, à la normalisation, à la certification, à la qualité et à l'environnement.
- Elle participe aux groupes de travail Benelux et C.E.E. concernant les politiques économique, industrielle et douanière.
- Elle participe aux actions de soutien aux entreprises dans le domaine des prototypes et de la recher-

van het technologisch onderzoek; ze staat in voor de coördinatie van de activiteiten van de technologische attachés; ze neemt op het multilaterale en bilaterale vlak deel aan de internationale technologische actie en steunt de technologische ontwikkeling van de K.M.O.'s (Centraal Labo).

— Ze oordeelt en onderhandelt (C.B.B.V.) over de economische aangelegenheden die verband houden met de aankoop van militair materieel; ze neemt deel aan de controle op de uitvoering ervan en bevordert de deelname van de Belgische bedrijven aan de internationale militaire programma's.

— Ze neemt deel aan de nationale en internationale oefeningen en werkgroepen (N.A.V.O.) over de industriële mobilisatie in crisis- en oorlogstijd.

— Ze neemt deel aan de conferenties en werkzaamheden van de grote internationale instellingen (O.E.S.O., F.A.O., G.A.T.T., enzovoort) over de economische en structurele problemen, evenals aan de werkgroepen van de Commissie en de Raad met betrekking tot het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

## 52. Administratie voor Energie

Buiten de staff van de directeur-generaal omvat de Administratie voor Energie thans de volgende diensten :

### *Dienst van de Coördinatie van het Energiebeleid*

Deze dienst is speciaal belast met het opmaken van de energiebalansen, de intersectoriële statistieken en de voorbereiding van de programma's inzake energiebeleid.

### *Dienst van de Steenkoleneconomie*

Deze dienst is bedrijvig op twee welbepaalde gebieden : enerzijds de evolutie van de globale steenkolenindustrie en, anderzijds, alle economische en financiële kanten van deze sector.

### *Dienst van de Elektrische Energie*

Deze dienst is bevoegd inzake conceptie en controle. Hij is vooral bedrijvig op de volgende gebieden : produktietechnieken, vervoer, distributie en gebruik van de elektrische energie. Verder is de dienst bevoegd voor de hoogspannings- en laagspanningstarificatie.

### *Dienst van de Toepassingen van de Kernenergie*

De hoofdtaak van deze dienst bestaat erin alle aspecten te volgen die verband houden met de ont-

che technologische, assure la coordination des activités des attachés technologiques, participe sur les plans multilatéral et bilatéral aux actions technologiques internationales et soutient le développement technologique dans les P.M.E. (Laboratoire central).

— Elle évalue et négocie (B.C.C.D.) les affaires économiques liées à l'acquisition de matériel militaire, participe au contrôle de leur exécution et promeut la participation des entreprises belges aux programmes militaires internationaux.

— Elle participe aux exercices et groupes de travail nationaux et internationaux (O.T.A.N.) sur la mobilisation industrielle en temps de crise et de guerre.

— Elle participe aux conférences et travaux de grandes organisations internationales (O.C.D.E., F.A.O., G.A.T.T., et cetera) concernant les problèmes économiques et de structure ainsi qu'aux groupes de travail de la Commission et du Conseil concernant la politique agricole commune.

## 52. Administration de l'Energie

Outre le staff du directeur général, l'Administration de l'Energie comprend actuellement les services suivants :

### *Service de la Coordination de la politique énergétique*

Ce service est spécialement chargé de l'élaboration des bilans énergétiques, des statistiques intersectorielles et de la préparation des programmes de politique énergétique.

### *Service de l'Economie charbonnière*

Les activités de ce service se subdivisent en deux parties bien distinctes, l'une englobant l'évolution de la situation charbonnière dans son ensemble, l'autre s'étendant à tous les aspects économiques et financiers.

### *Service pour l'Energie électrique*

Ce service a à la fois des compétences de conception et des attributions de contrôle. Ses activités essentielles se développent dans les domaines qui requièrent une connaissance dans la technique de la production, du transport, de la distribution et de l'utilisation de l'énergie électrique. Il est également compétent en matière de tarification en haute et basse tension.

### *Service des Applications nucléaires*

La mission essentielle du service est de suivre tous les aspects liés au développement de l'industrie nu-

wikkeling van de kernenergie, het onderzoek inbegrepen, met de begroting en met het toezicht op de onderzoekscentra. Hij houdt zich ook bezig met de splijtstofkringloop. De cel « Nieuwe technologieën en alternatieve bronnen » hangt eveneens van deze dienst af.

#### *Dienst van de Petroleum*

Buiten de crisistijd neemt de Dienst van de Petroleum deel aan het beheer van de sector, wat betekent dat hij een hele reeks lopende taken moet uitvoeren. Daarbij komt nog een essentiële taak : de voorbereiding van het land in crisistijd.

#### *Dienst van het Gas en de Pijpleidingen*

De dienst kent gasvervoerconcessies en -vergunningen toe, verklaart installaties voor het vervoer van gas en andere produkten als installaties van openbaar nut. Hij houdt eveneens toezicht op de werkzaamheden in verband met de gasterminal van Zeebrugge. Voorts is hij belast met de tarificatieproblemen en met de algemene economische aspecten van de gassector.

### **53. Administratie van het Mijnwezen**

De Administratie van het Mijnwezen heeft een technische, sociale en economische opdracht. Ze bestudeert de wetgeving en de coördinatie ervan op het gebied van de veiligheid en de mijnpolitie, de groeven en aanverwante industrieën en houdt ter plaatse toezicht op de technische en sociale reglementeringen en op de onder haar bevoegdheid geplaatste instellingen. De Administratie van het Mijnwezen bestaat uit een hoofdbestuur en buitendiensten.

Het hoofdbestuur omvat de volgende diensten :

— Centrale dienst : afdeling mijnen, graverijen, groeven en ingedeelde inrichtingen. Afdeling algemene zaken.

— Dienst der springstoffen.

— Dienst voor toezicht op de ondergrondse leidingen.

— Dienst der statistieken.

— Laboratorium en proefstation.

De buitendiensten omvatten :

— een afdeling Noord (Hasselt) met twee arrondissementen en een kantoor te Gent;

— een afdeling Zuid (Luik) met een arrondissement Luik-Oost, een arrondissement Luik-West (+ kantoor te Namen) en een arrondissement Charleroi (+ kantoor te Bergen);

— de sector Brussel.

cléaire, y compris les aspects relatifs à la recherche, et au budget ainsi que la surveillance des centres de recherche. Ses tâches englobent les activités du cycle du combustible nucléaire. La cellule « technologies nouvelles et sources alternatives » relève également de ce service.

#### *Service Pétrole*

En dehors des périodes de crise, le Service Pétrole participe à la gestion du secteur qui implique toute une série de tâches courantes. A ces dernières, il convient d'ajouter une tâche essentielle : la préparation du pays à des scénarios de crise.

#### *Service Gaz et Canalisations*

Le service intervient dans la procédure d'octroi des concessions et permissions de transport de gaz, de déclaration d'utilité publique des installations de transport de gaz et autres produits. Le service remplit également une mission de surveillance et de contrôle des travaux du terminal gazier de Zeebrugge. Il est en outre chargé des problèmes de tarification ainsi que des aspects économiques de portée générale liés aux activités dans le secteur gazier.

### **53. Administration des Mines**

La mission de l'Administration des Mines est d'ordre technique, social et économique. Elle effectue l'étude de la législation et de sa coordination dans le domaine de la sécurité et de la police des mines, carrières et industries connexes, ainsi que le contrôle sur place de réglementations techniques et sociales et des organismes placés sous sa compétence. L'Administration des Mines comporte une administration centrale et des services extérieurs.

L'administration centrale comporte les services suivants :

— Service central : section mines, minières, carrières et établissements classés.

— Section affaires générales.

— Service des explosifs.

— Service de surveillance des canalisations souterraines.

— Service des statistiques.

— Laboratoire et stations d'essais.

Les services extérieurs comportent :

— une division Nord (Hasselt) avec deux arrondissementes et une antenne à Gand;

— une division Sud (Liège) avec un arrondissement de Liège-Est, Liège-Ouest (+ antenne de Namur) et un arrondissement à Charleroi (+ antenne de Mons);

— le secteur de Bruxelles.

#### 54. Geologische dienst

Zorgt voor de publikatie en de bijwerking van de geologische kaart van België.

Neemt deel aan diverse onderzoeken in het kader van de Europese Gemeenschappen of in het kader van een bilaterale samenwerking met andere landen.

#### 55. Handel — Reglementering van de binnenlandse handel en van diensten

De Administratie van de Handel is belast met de studie van de onderscheiden aspecten van de handel economie ter bevordering van een beleid gericht op de bescherming en de expansie van de handel.

Ze is bevoegd om de wetbepalingen uit te werken en om de uitvoering van sommige van die bepalingen te verzekeren op de volgende gebieden :

- de handelsreglementering;
- de prijsreglementering;
- het indexcijfer der prijzen;
- de concurrentie;
- de industriële eigendom;
- het ijkwezen;
- de verzekeringen;
- het verbruikskrediet.

Een bijzondere dienst houdt zich bezig met de deelneming aan economische manifestaties en een andere behandelt de consumptieproblemen.

#### 56. Algemene Directie der Economische Akkoorden

De Algemene Directie der Economische Akkoorden is bevoegd voor de externe, bilaterale en multilaterale economische en handelsbetrekkingen binnen het raam van de bevoegdheden van het Ministerie van Economische Zaken.

a) Op het interne vlak zorgt ze binnen het Departement voor de coördinatie die haar actie vergt.

b) Op het externe vlak staat ze in, samen met het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen, het Ministerie van Buitenlandse Handel en het Staatssecretariaat voor Ontwikkelingssamenwerking, voor de vertegenwoordiging van het Departement bij de B.L.E.U., de Benelux, de Europese Gemeenschappen, de G.A.T.T., de O.E.S.O. en de grote internationale conferenties (akkoord van Lomé, conferentie der Verenigde Naties over de Handel en de Ontwikkeling, organisatie van de Verenigde Naties voor Industriële Ontwikkeling, Noord-Zuid-dialoog,...).

#### 57. Economische Algemene Inspectie

— Informatieve en repressieve onderzoeken in verband met de economie van het land.

#### 54. Service géologique

Assure la publication et la mise à jour de la carte géologique de la Belgique.

Participe à diverses recherches effectuées dans le cadre des Communautés européennes ou dans le cadre d'une collaboration bilatérale avec d'autres pays.

#### 55. Commerce — Réglementation du commerce intérieur et des services

L'Administration du Commerce est chargée de l'étude des différents aspects de l'économie commerciale en vue de promouvoir une politique de protection et d'expansion du commerce.

Elle est compétente pour concevoir les dispositions légales et assurer l'exécution de certaines de ces dispositions dans les domaines suivants :

- la réglementation commerciale;
- la réglementation des prix;
- l'indice des prix;
- la concurrence;
- la propriété industrielle;
- la métrologie;
- les assurances;
- le crédit à la consommation.

Un service particulier assure la participation aux manifestations économiques et un autre traite des problèmes relatifs à la consommation.

#### 56. Direction générale des Accords économiques

La Direction générale des Accords économiques est compétente pour les relations économiques et commerciales extérieures, bilatérales et multilatérales dans le cadre des attributions du Ministère des Affaires économiques.

a) Sur le plan intérieur, elle assure au sein du Département la coordination nécessaire à son action.

b) Sur le plan extérieur, elle assure, en coopération avec le Ministère des Relations extérieures, le Ministère du Commerce extérieur et le Secrétariat d'Etat à la Coopération au développement, la représentation du Département auprès de l'U.E.B.L., du Benelux, des Communautés européennes, du G.A.T.T., de l'O.C.D.E. et des grandes conférences internationales (convention de Lomé, conférence des Nations Unies sur le Commerce et le Développement, organisation des Nations Unies pour le Développement industriel, dialogue Nord-Sud).

#### 57. Inspection générale économique

— Enquêtes informatives et répressives sur l'économie du pays.

— Controle op de naleving van de economische reglementering, bij voorbeeld :

— het beschermen van de eerlijke handelaars tegen oneerlijke concurrentie en elke vorm van discriminatie;

— het beschermen van de consument onder andere in verband met economisch machtsmisbruik, beroepsuitoefeningsvoorwaarden, ambulante handel, afbetalingsovereenkomsten, etikettering en reclame voor levensmiddelen, handelsvestigingen, handelspraktijken, landbouwprodukten en wekelijkse rustdag en avondsluiting.

— Controle op de prijzen (prijsvorming, prijstekening, winstmarges).

— Behandeling van klachten van particulieren in verband met ongeoorloofde prijsverhogingen en oneerlijke verkooppraktijken.

— Controle op de naleving van de communautaire verordeningen van de E.E.G.

Richt zich tot ondernemingen, handelaars en particulieren.

#### 58. Nationaal Instituut voor de Statistiek

— Het uitvoeren der grote periodieke tellingen en enquêtes, het vaststellen van de Rijksstatistieken.

— Het centraliseren en het uitgeven van de statistische inlichtingen.

— Het bestuderen uit wetenschappelijk en technisch oogpunt van de statistieken waarvan de uitwerking niet aan het Instituut is opgedragen.

Het Nationaal Instituut voor de Statistiek omvat zes directies :

##### *1ste Directie :*

Nationale en gewestelijke rekeningen; conjunctuurstatistieken, input-outputtabellen; register van produktie-eenheden; micro-economische statistische studien, financiële statistieken en financiële rekeningen, wiskundige statistische methoden.

##### *2de Directie :*

Nijverheids-, landbouw-, sociale, demografische statistieken over het onderwijs en het leefmilieu en gerechtelijke statistieken.

##### *3de Directie :*

Statistieken van buitenlandse handel, binnenlandse handel, diensten en vervoer.

##### *4de Directie :*

Centrum voor Informatieverwerking, analyse en programmering, exploitatie en software, gegevensopneming, ontwikkeling van nieuwe informaticaprojecten, gegevensbanken.

— Contrôle du respect de la réglementation économique, par exemple :

— la protection des commerçants honnêtes contre la concurrence déloyale et de toute forme de discrimination;

— la protection du consommateur, concernant entre autres l'abus du pouvoir économique, accès à la profession, commerce ambulante, contrats de paiement à tempérament, étiquetage et publicité pour aliments, implantations commerciales, pratiques du commerce, produits agricoles et repos hebdomadaire et fermeture du soir.

— Contrôle des prix (formation des prix, affichage des prix, marges bénéficiaires).

— Traitement de plaintes de particuliers relatives aux hausses de prix illicites et pratiques de ventes déloyales.

— Contrôle du respect des règlements communautaires de la C.E.E.

S'adresse aux entreprises, commerçants et particuliers.

#### 58. Institut national de Statistique

— Exécution des grands dénombrements périodiques et des enquêtes, établissement des statistiques de l'Etat.

— Centralisation et publication des renseignements statistiques.

— Etude du point de vue scientifique et technique des statistiques dont l'élaboration ne lui est pas confiée.

L'Institut national de Statistique comprend six directions :

##### *1<sup>ère</sup> direction :*

Comptes nationaux et régionaux; statistiques de conjoncture, tableaux input-output; registre des unités de production; études statistiques micro-économiques, statistiques financières et comptes financiers; méthodes statistiques mathématiques.

##### *2<sup>ème</sup> direction :*

Statistiques industrielles, agricoles, sociales, démographiques de l'enseignement et de l'environnement et statistiques judiciaires.

##### *3<sup>ème</sup> direction :*

Statistiques du commerce extérieur, du commerce intérieur, des services et des transports.

##### *4<sup>ème</sup> direction :*

Centre de Traitement de l'Information, analyse et programmation, exploitation et software, saisie de l'information, développement informatique de nouveaux projets, banques de données.



*5de Directie :*

Algemene administratieve zaken, in verband met de Algemene Diensten, statistische inspectie, inlichtingen, documentatie, publikatie, vertaaldienst.

*6de Directie :*

Algemene tellingen en grote statistische enquêtes.

**59. Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen**

De Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen centraliseert de uitvoering van de maatregelen in verband met de reglementeringen inzake invoer, uitvoer en doorvoer.

Hij is eveneens belast met het innen van de heffingen, taksen, compenserende bedragen, premies en waarborgen opgelegd bij de invoer of de uitvoer van sommige landbouw- en voedingsprodukten, in toepassing van de Reglementen, Richtlijnen, Beschikkingen en Beslissingen van de Europese Gemeenschappen. Hetzelfde geldt wat betreft de restituties bij de uitvoer van diezelfde produkten, waarvoor in sommige gevallen waarborgen worden geëist.

De C.D.C.V. levert dus niet alleen vergunningen, certificaten en allerlei uitvoeringsdocumenten af, maar houdt zich eveneens bezig met :

- 1) het innen van heffingen, taksen, compenserende bedragen op de landbouw- en voedingsprodukten die hieraan onderworpen zijn, bedragen die de eigen inkomsten voor de E.E.G. vertegenwoordigen;
- 2) het betalen van uitvoerrestituties, vastgesteld voor de uitvoer van diezelfde produkten en het betalen van monetaire compenserende bedragen indien daartoe aanleiding bestaat;
- 3) het dekken van de waarborgen voor het niet gebruiken of gedeeltelijk gebruiken van de certificaten gevraagd door de handelaars;
- 4) het beheren en controleren van de quota's, die voor het merendeel werden vastgelegd door de reglementaire bepalingen van de Europese Gemeenschappen;
- 5) het toepassen van de bepalingen overeengekomen binnen de C.O.C.O.M. wat betreft de controle op de uitvoer en de wederuitvoer van strategische produkten;
- 6) het opmaken en verschaffen aan de Europese Autoriteiten van statistische overzichten over het verkeer van de aan toezicht onderworpen goederen.

**60. Planbureau**

De algemene opdrachten van het Planbureau worden bepaald in de artikelen 6 en 7 van de kaderwet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie :

*5<sup>ème</sup> direction :*

Affaires administratives générales, relatives aux Services généraux, inspection statistique, renseignements, documentations, publications, traduction.

*6<sup>ème</sup> direction :*

Recensements généraux et grandes enquêtes statistiques.

**59. Office central des Contingents et Licences**

L'Office central des Contingents et Licences centralise l'exécution des mesures relatives aux régimes de réglementation des importations, des exportations et du transit.

Il est également chargé de percevoir les prélèvements, taxes, montants compensatoires, primes et cautions instaurés à l'importation ou à l'exportation de certains produits agricoles et alimentaires, en application des Règlements, Directives et Décisions émanant des Communautés européennes. Il en est de même en ce qui concerne les restitutions à l'exportation de ces mêmes produits, pour lesquelles, dans certains cas, des cautionnements sont exigibles.

L'O.C.C.L. procède donc, non seulement à l'attribution de licences, certificats, documents d'exécution divers, mais également :

- 1) à la collecte des prélèvements, taxes, montants compensatoires sur les produits agricoles et alimentaires qui y sont soumis, montants qui constituent des ressources propres pour la C.E.E.;
- 2) au paiement des restitutions à l'exportation, établies pour l'exportation de ces mêmes produits, ainsi qu'au paiement de montants compensatoires monétaires s'il y a lieu;
- 3) au recouvrement des cautions pour non-utilisation ou utilisation partielle des certificats demandés par les opérateurs économiques;
- 4) à la gestion et au contrôle des quotas établis, pour la plupart, par des dispositions réglementaires des Communautés européennes;
- 5) à l'application des dispositions convenues au C.O.C.O.M. en matière de contrôle des exportations et réexportations de produits stratégiques;
- 6) à l'établissement et la fourniture aux Autorités européennes de relevés statistiques sur les mouvements de marchandises soumises à surveillance.

**60. Bureau du Plan**

Les missions générales du Bureau du Plan sont définies dans les articles 6 et 7 de la loi-cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économiques :

De gebeurtenissen (economisch en politiek) op internationaal en nationaal vlak hebben in de loop der jaren tot gevolg gehad dat de relevantie der formele en procedure-aspecten verbonden aan de opdrachten van het Planbureau enigszins afgenomen is.

Ten gronde zijn de taken van het Planbureau nochtans ongewijzigd gebleven: het opstellen en analyseren van de voornaamste keuzemogelijkheden die technisch verwezenlijkbaar zijn op de verschillende in artikel 5 van de wet van 15 juli 1970 opgesomde gebieden ten behoeve van de Regering en van de sociale gesprekspartners met het oog op het voorbereiden en het vastleggen van de beleidsmaatregelen op korte en middellange termijn en dit zowel op verzoek van de beleidsinstanties als op initiatief van het Planbureau zelf.

De planning is derhalve in de loop der jaren geëvolueerd tot een soepel en operationeel beheersinstrument: de werkzaamheden van de instelling verschaffen zowel aan de Regering als aan de sociale gesprekspartners het algemeen sociaal-economisch kader op middellange termijn waarbinnen een bepaald beleid kan en moet worden gevoerd, alsook tweemaal per jaar prognoses die rekening houden met recente wijzigingen op internationaal en nationaal vlak en de daarmee samengaande budgettaire schijven; die globale evoluties worden bovendien aangevuld met talrijke deelstudies, analyses en aanbevelingen.

## 70. Wetenschapsbeleid

Deze organisatie-afdeling hergroepeert de kredieten voor de wetenschappelijke activiteiten, uitgevoerd door verschillende administraties van het Departement. De wetenschappelijke onderzoeks- en ontwikkelingsactiviteiten en het wetenschappelijk openbaar dienstbetoon van het Departement zijn verdeeld over zes programma's.

De drie eerste programma's zijn gemeenschappelijk aan het geheel van de nationale departementen. Deze zijn:

- R. & D. op nationaal vlak;
- R. & D. op internationaal vlak;
- Dotaties aan wetenschappelijke instellingen van de Staat en gelijkgestelde en verbonden instellingen.

Deze organisatie-afdeling bevat ook drie programma's met specifieke wetenschappelijke activiteiten van het Departement van Economische Zaken:

- a) Studies en onderzoeken over de problemen van diepe geologische structuren.
- b) IJkwezen: goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van de wetgeving aangaande maten en gewichten.
- c) Bescherming intellectueel eigendomsrecht inzake octrooien, merken en tekeningen of modellen — verspreiding technologie.

Les événements (économiques et politiques) au niveau international et national ont eu comme conséquence que les aspects formels et de procédure liés aux missions du Bureau du Plan ont quelque peu perdu de leur relevance.

Fondamentalement, les tâches du Bureau du Plan n'ont toutefois pas été modifiées: l'élaboration et l'analyse des principaux choix techniquement possibles relatifs aux domaines énumérés dans l'article 5 de la loi du 15 juillet 1970 à l'intention du Gouvernement et des partenaires sociaux, afin de préparer et de définir les mesures de politique à court et à moyen termes et ceci aussi bien à la demande des instances politiques qu'à l'initiative propre du Bureau du Plan.

Dès lors, la planification a donc évolué au cours des années vers un instrument de gestion souple et opérationnel: les travaux de l'institution procurent tant au Gouvernement qu'aux partenaires sociaux le cadre général socio-économique à moyen terme dans lequel une politique déterminée peut et doit être menée ainsi que deux fois par an des projections qui prennent en considération les modifications récentes qui ont eu lieu au niveau national et international et les tranches budgétaires y afférentes; ces évolutions globales sont, de plus, complétées par de nombreuses études particulières, analyses et recommandations.

## 70. Politique scientifique

Cette division organique regroupe les crédits pour les activités scientifiques, exécutées par différentes administrations du département. Les activités de recherche et de développement scientifiques effectués par le Département et les services publics scientifiques sous tutelle du Département ont été ventilés sur six programmes.

Les trois premiers programmes sont communs à l'ensemble des départements nationaux. Ceux-ci sont:

- R. & D. au plan national;
- R. & D. au plan international;
- Dotations aux établissements scientifiques de l'Etat et assimilés.

Cette division organique comprend aussi trois programmes avec des activités scientifiques spécifiques au Département des Affaires économiques:

- a) Etudes et recherches sur les problèmes de structures géologiques profondes.
- b) Métrologie: assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur les poids et les mesures.
- c) Protection du droit de propriété industrielle en matière de brevets, de marques et de dessins ou modèles — diffusion de la technologie.